



VOLTA

KRUISPUNT VAN ELEKTROTECHNIEK
CARREFOUR DE L'ELECTROTECHNIQUE

Beeldwoordenboek
elektriciteit

Dictionnaire illustré
électricité

Bildwörterbuch
Elektrizität

Image dictionary
electricity

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, microfilm, elektronisch of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de verantwoordelijke uitgever.

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfilm, voie électronique ou tout autre procédé sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur responsable.

Nichts aus dieser Ausgabe darf, ohne vorausgehende schriftliche Zustimmung des verantwortlichen Herausgebers, über Druck, Fotokopie, Mikrofilm, elektronisch oder auf jegliche andere Art vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden.

Nothing in the publication may be multiplied and/or be made public by print, photocopy, microfilm, electronic or any other way without written consent by the responsible publisher.

Inleiding

Onze samenleving is heel divers. Mensen van verschillende landen, die andere talen spreken, wonen en werken dicht bij elkaar. Door te werken kan je je nog beter integreren in België.

Ook de elektrotechnische sector is een weerspiegeling van onze multiculturele samenleving. Er zijn in deze sector mensen van verschillende nationaliteiten aan het werk. Deze werknemers dienen zowel met elkaar als met hun werkgever en klanten te kunnen praten in één van onze landstalen (het Nederlands, het Frans, het Duits) of in het Engels.

Het juiste woord voor het juiste gereedschap is soms in je eigen taal al moeilijk om te leren en te onthouden. Stel je dan eens voor hoe het tijdens een opleiding of op de werkvloer zal verlopen indien men er woorden, namen en handelingen gebruikt in een taal die niet de jouwe is.

Om het praten, de communicatie, op de werkvloer te verbeteren en ook om de veiligheid en efficiëntie te verhogen, hebben wij een 'Beeldwoordenboek' gemaakt voor de elektrotechnische sector. Dit 'Beeldwoordenboek' is er voor iedereen die werkt in en rond deze sector. Zowel voor jongeren en volwassenen in opleiding als voor de werknemers op de werf of op de werkvloer.

Dankzij dit 'Beeldwoordenboek' wordt werken in de elektrotechnische sector voortaan een stuk eenvoudiger.

Hoe gebruik je dit Beeldwoordenboek?

Het 'Beeldwoordenboek' voor de elektrotechnische sector helpt je om gereedschappen en materialen die veel gebruikt worden te leren kennen. Dat kan door naar de foto's te kijken en de naam van de objecten te lezen en te onthouden.

Bij elke foto vind je het woord in het Nederlands, het Frans en het Duits. Soms staat er een pijl op de foto die wijst naar een detail.

Je kan dit 'Beeldwoordenboek' gebruiken om te oefenen tijdens de opleiding, op de werkvloer of bij je thuis. Als je iets niet begrijpt, vraag dan uitleg aan een collega of een begeleider.

Veel succes bij het leren van de juiste namen voor jouw beroep!

Inhoudstafel

Hoofdstuk 1:

Basiskennis

Veiligheid	1
Elektriciteit	18

Hoofdstuk 2:

Gereedschap

Handgereedschap	28
Elektrisch gereedschap	40
Meetinstrumenten	46

Hoofdstuk 3:

Installatiemateriaal

Kabels	52
Bevestigingsmateriaal	56
Installatiemateriaal	64
Beveiligingsinrichtingen	70
Diverse producten	72
Verlichting	82

Introduction

Notre cohabitation est très variée. Des personnes de pays différents, parlant d'autres langues, vivant et travaillant à proximité les unes des autres. Le travail permet d'encore mieux s'intégrer en Belgique.

Le secteur électrotechnique est lui aussi un reflet de notre cohabitation multiculturelle. Dans ce secteur travaillent des personnes de différentes nationalités. Ces travailleurs doivent pouvoir s'exprimer, tant entre eux qu'avec leur employeur ou leurs clients, dans l'une de nos langues nationales (le néerlandais, le français, l'allemand) ou l'anglais.

Il est parfois déjà bien difficile d'apprendre et de retenir le mot correct pour le bon équipement dans sa propre langue. Alors, imaginez comment les choses se dérouleraient pendant une formation ou sur le lieu de travail si l'on y utilisait des mots, noms et descriptions de manipulations dans une langue qui n'est pas la vôtre.

Afin d'améliorer le dialogue et la communication sur le lieu de travail, mais aussi afin d'augmenter la sécurité et l'efficacité, nous avons composé un 'Dictionnaire illustré' pour le secteur électrotechnique. Ce 'Dictionnaire illustré' est destiné à toute personne travaillant dans et en rapport avec ce secteur. Qu'il s'agisse de jeunes et adultes en formation, ou de travailleurs sur le chantier ou un autre lieu de travail.

Le travail dans le secteur électrotechnique se trouvera grandement simplifié grâce à ce 'Dictionnaire illustré'.

Comment utiliser ce Dictionnaire illustré ?

Le 'Dictionnaire illustré' consacré au secteur électrotechnique vous aide à apprendre à connaître les équipements et le matériel fréquemment utilisés. Il suffit de regarder les photos des objets pour en lire le nom avant de le retenir.

Chaque photo est accompagnée du nom de l'objet en néerlandais, français et allemand. S'y trouvent également des pointillés permettant d'ajouter le nom dans une autre langue ou un dialecte. Certaines photos comportent une flèche attirant l'attention sur un détail.

Vous pouvez utiliser ce 'Dictionnaire illustré' pour vous exercer, que ce soit pendant la formation, sur le lieu de travail ou à la maison. Si vous ne comprenez pas quelque chose, n'hésitez pas à demander des explications à un collègue ou à un accompagnateur.

Tous nos vœux dans l'apprentissage des bons mots pour votre métier !

Table des matières

Chapitre 1 :

Connaissances de base

Sécurité	1
Électricité	18

Chapitre 2 :

Outils

Outillage à main	28
Outillage électrique	40
Instrument de mesure	46

Chapitre 3 :

Matériel d'installation

Câbles	52
Fixations	56
Connexions	64
Composants de sécurité	70
Composants divers	72
Eclairage	82

Einleitung

Unser Zusammenleben ist recht vielfältig. Menschen aus verschiedenen Ländern, die andere Sprachen sprechen, wohnen und arbeiten nah beieinander. Eine Arbeit hilft Dir dabei, Dich noch besser in Belgien zu integrieren.

Auch der elektrotechnische Bereich ist ein Spiegel unserer multikulturellen Gesellschaft. Menschen verschiedener Nationalitäten arbeiten in diesem Bereich. Diese Arbeitnehmer müssen sowohl mit ihrem Arbeitgeber, als auch mit Kunden sprechen können und dieses in einer unserer Landessprachen (Niederländisch, Französisch, Deutsch) oder Englisch.

Das richtige Wort für das richtige Gerät ist manchmal bereits in Deiner eigenen Sprache schwer zu lernen und zu behalten. Stell Dir mal vor, wie das während einer Ausbildung oder bei der Arbeit ablaufen soll, wenn Wörter, Begriffe und Arbeitsabläufe in einer Sprache gebraucht werden, die nicht Deine ist.

Um das Sprechen und die Kommunikation am Arbeitsplatz zu verbessern sowie die Sicherheit und Effizienz zu erhöhen, haben wir ein „Bildwörterbuch“ für den elektrotechnischen Sektor gestaltet. Dieses „Bildwörterbuch“ ist für jeden, der auf diesem Gebiet arbeitet, gedacht. Sowohl für Jugendliche und Erwachsene in der Ausbildung als auch für Arbeitnehmer auf der Baustelle oder am Arbeitsplatz.

Dank dem „Bildwörterbuch“ wird das Arbeiten auf dem elektrotechnischen Gebiet von nun an ein Stück einfacher.

Wie verwendest Du das Bildwörterbuch?

Das „Bildwörterbuch“ für den elektrotechnischen Bereich hilft Dir verwendete Geräte und Materialien kennenzulernen. Es genügt die Bilder anzuschauen und den entsprechenden Begriff zu lesen und dann zu lernen.

Zu jedem Foto findest Du das Wort in Niederländisch, Französisch und Deutsch. Zusätzlich ist unter jedem Foto eine gestrichelte Linie, um die Bezeichnung in einer anderen Sprache oder einem anderen Dialekt aufzuschreiben. Manchmal gibt es auf dem Foto einen Pfeil, der auf ein Detail verweist.

Du Kannst das „Bildwörterbuch“ während der Ausbildung, am Arbeitsplatz oder zu Hause zum Üben verwenden. Wenn Du etwas nicht verstehst, zögere nicht, Dir Erklärungen von einem Kollegen oder Betreuer geben zu lassen.

Viel Erfolg beim Lernen der richtigen Namen für Deinen Beruf!

Inhaltsverzeichnis

Kapitel 1:

Grundkenntnisse

Sicherheit	1
Elektrizität	18

Kapitel 2:

Werkzeuge

Handwerkzeuge	28
Elektrowerkzeuge	40
Messinstrumente	46

Kapitel 3:

Installationsmaterial

Elektroleitungen	52
Montagematerial	56
Installationsmaterial	64
Schutzeinrichtungen	70
Verschiedenes	72
Beleuchtung	82

Introduction

We live in a mixed society. Different nationalities, different languages, living and working closely with each other. Working allows us to integrate further into Belgian society.

The electrical engineering sector is also a reflection of our multicultural society. In our sector, there are people from different nationalities all working together. These employees need to be able to communicate with both their boss and co-workers in one of the national languages (Dutch, French, German) or in English.

Learning the correct word for the correct tool is often difficult to learn and remember in your own language. Imagine how difficult it is during a training course or in the workplace when there are words, names and actions used in a language that isn't yours.

To improve communication, safety and efficiency in the workplace we have created an 'Image dictionary' for the electrical engineering sector. This 'Image dictionary' is for everyone connected to the sector. For both youth and adults in training as well as employees in the workplace.

Working in the electrical engineering sector will become simpler through this 'Image dictionary'.

How do you use this Image dictionary?

The 'Image dictionary' for the electrical engineering sector will help you recognize and name commonly used tools and materials. You can do this by looking at the pictures of the objects and then learning their names.

Every picture will have the word in Dutch, French, German and English. Sometimes there's an arrow on the picture that points to a certain detail.

You can use this 'Image dictionary' to practice while in training, at work or at home. If you don't understand something, ask for an explanation from your co-worker or mentor.

Good luck learning the correct terms for your job!

Table of content

Chapter 1:

Basic knowledge

Safety	1
Electricity	18

Chapter 2:

Tools

Hand tools	28
Electric tools	40
Measuring tools	46

Chapter 3:

Installation materials

Cables	52
Mounting materials	56
Installation materials	64
Safety devices	70
Various products	72
Lighting	82

Basiskennis
Connaissances de base
Grundkenntnisse
Basic knowledge

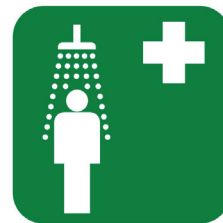
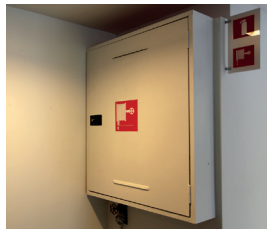
1

VOLTA

KRUISPUNT VAN ELEKTROTECHNIEK
CARREFOUR DE L'ELECTROTECHNIQUE



 **112**



de EHBO-koffer
le coffret premiers secours
der Erste-Hilfe-Koffer
the first-aid box

het noodnummer 112
le numéro d'urgence 112
die Notrufnummer 112
the emergency (telephone) number

de brandhaspel
la lance à incendie
der Feuerlöschschlauch
the emergency fire hose

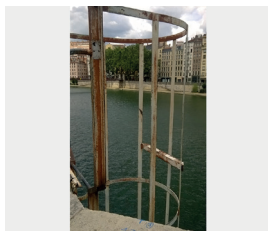
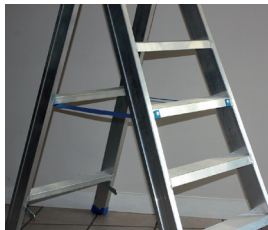
de nooddouche
la douche d'urgence
die Notdusche
the emergency shower

het EHBO etui
la trousse premiers secours
das Erste-Hilfe-Etui
the first-aid kit

de automatische externe defibrillator
le défibrillateur automatique externe
der Automatische (r) Externen Defibrillator
the AED/Defibrillator

het brandblusapparaat
l'extincteur
der Feuerlöscher
the fire extinguisher

de oogdouche
la douche oculaire
die Augendusche
the eyewash



de schaarlift
la plateforme ciseaux
der Scherenlift
the scissor lift

de telescooplift
le chariot télescopique
die Teleskopbühne
the cherrypicker

de trapladder
l'escabelle
die Treppenleiter
the step ladder

de rolsteiger
l'échafaudage roulant
das Rollgerüst
the mobile scaffolding

de ladder
l'échelle
die Leiter
the ladder

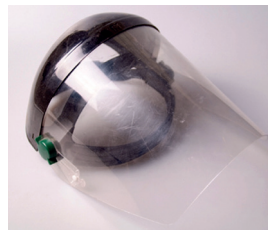
de schaar tafel
la table élévatrice
der Scherenhubtisch
the scissor lift table

de veiligheidskooi
la cage de sécurité
der Sicherheitskorb
the aerial work
platform

de kooiladder
l'échelle à crinoline
die Käfigleiter
the ladder safety

de steiger
l'échafaudage
das Gerüst
the scaffolding

de telescoopladder
l'échelle télescopique
die Teleskopleiter
the telescopic ladder



het valharnas
le harnais de sécurité
der Auffanggurt
the safety harness

de isolerende handschoenen
les gants isolants
die Isolierhandschuhe
the insulating gloves

de slijpbril
les lunettes de meulage
die Schleiferbrille
the safety goggles

het gelaatsschermb
l'écran facial
der Gesichtsschutz
the welding safety mask

de veiligheidshelm
le casque de sécurité
der Sicherheitshelm
the safety helmet

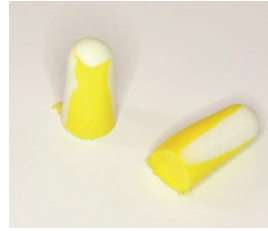
de vanglijn
la longe anti-chute
das Fallschutzsystem
the climbing harness
safeline

de handschoenen
les gants
die Handschuhe
the safety gloves

de veiligheidsbril
les lunettes de sécurité
die Sicherheitsbrille
the safety glasses

de snijbestendige werkhandschoenen
les gants de travail anti-coupures
die Schnitenschutzhandschuhe
the cut-protection safety gloves

de stootpet
la casquette de sécurité
die Stoßkappe
the safety cap



de werkschoenen
les chaussures de travail
die Arbeitsschuhe
the steel toe safety boots

de overall
la salopette
der Overall
the overalls

de oordopjes
les bouchons d'oreilles
die Ohrenstöpsel
the ear protection plugs

de zuurbestendige handschoenen
les gants résistants à l'acide
die säurebeständige(n) Handschuhe
the acid-resistant gloves

het stofmasker
le masque anti-poussières
die Staubmaske
the dust mask

het stofpak
la combinaison anti-poussières
der Staubanzug
the dust suit

de gehoorcap
le casque anti-bruit
der Gehörschutz
the ear protection muffs

de vlamvertragende werkkledij
le vêtement de travail ignifugé
die feuerbeständige Arbeitskleidung
the flame-retardant work overalls



Werkvergunning NA RISICOANALYSE

Deze vergunning dient door beide partijen **ONAFGEKEND** te worden afgegeven en moet de werken gestopt te worden indien de veiligheid van de **BINDAARDE** van de werf bedreigd wordt.
(De afgeleverde vergunning wordt niet afgegeven indien de veiligheid van de werf bedreigd wordt.)

HOODNUMMER

Naam: []
Adres: []
Postcode: []
Plaats: []

VERVOER: []
WAGENAAR: []
WAGENAAR: []
WAGENAAR: []

VEILIGHEIDSMATERIE: []
VEILIGHEIDSMATERIE: []
VEILIGHEIDSMATERIE: []

LOCATIE'S VOOR CONTRACTOR: []
LOCATIE'S VOOR CONTRACTOR: []
LOCATIE'S VOOR CONTRACTOR: []

Vuurvergunning

Noodnummer : []

Naam van aanvrager van het werk []

Naam: []

Naam Firma/uitvoerder van het werk []

Naam Firma: De Peuter

Afdeling waar werken worden uitgevoerd

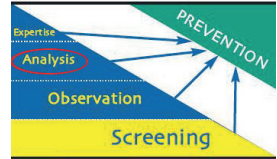
Gietkerij Lood/Tin afdeling

Chemische afdeling Andere: []

Maats (installatie) [] **Werkbonnummer:** []

Benaming installatiedeel []

Beschrijving van de uit te voeren werken []



het veiligheidshangslot
le cadenas de
consignation
das Sicherheitsschloss
the electrical isolation
padlock

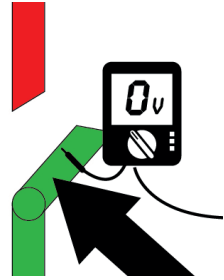
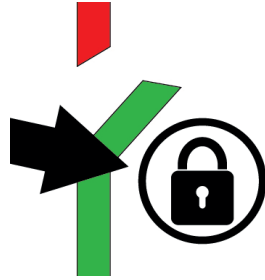
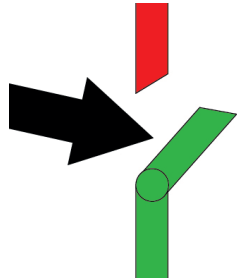
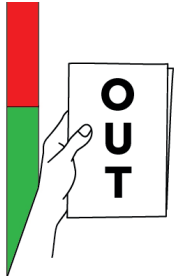
de werkvergunning
le permis de travail
die Arbeitsgenehmigung
the work permit

het afbakeningslint
le ruban de
signalisation
das Absperrband
the warning/hazard
tape

de vuurvergunning
le permis feu
die Brandschutzge-
nehmigung
the fire permit

de leuning
la main courante
der Handlauf
the safety handrail/
barrier

de risicoanalyse
l'analyse de risque
die Risikoanalyse
the risk analysis



bereid de werkzaamheden
goed voor

veillez à préparer
correctement les travaux

die Arbeiten gut
vorbereiten

ensure correct procedures

scheid de elektrische
installatie

mettez l'installation hors
tension

die Elektroinstallation
abschalten

lockout electric installation

voorkom herinschakeling

consignez

das Wiedereinschalten
verhindern

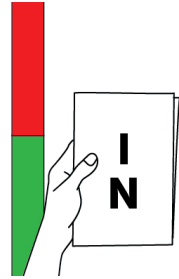
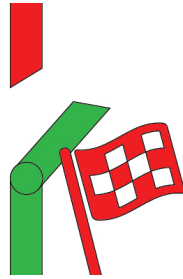
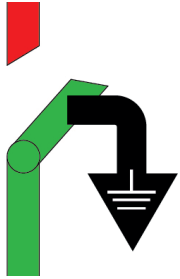
prevent reconnection

controleer de spannings-
afwezigheid

vérifiez l'absence de
tension

die Spannungsfreiheit
überprüfen

check voltage absence



aarden, ontladen en kortsluiten

mettre à la terre, décharger et mettre en court-circuit

das Erden, Entladen und Kurzschließen

grounding, discharging, short circuiting

de elektrische installatie afbakenen en/of afschermen

baliser et/ou protéger l'installation électrique

die Elektroinstallation räumlich abgrenzen und/oder abschirmen

demarcating and/or shielding the electric installation

de elektrische installatie vrijgeven

libérer l'installation électrique

die Elektroinstallation freigeben

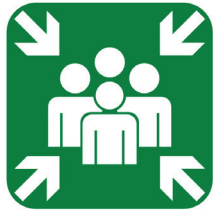
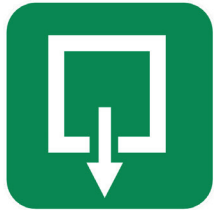
to unlock the electric installation

onder spanning brengen

mettre sous tension

die Elektroinstallation unter Spannung setzen / einschalten

power up



het ontvlambaar product
le produit inflammable
das entflammbare
Produkt
the flammable hazard

het schadelijk product
le produit nocif
das schädliche
Produkt
the harmful product

het corrosief product
le produit corrosif
das korrosive Produkt
the corrosive product

het giftig product
le produit toxique
das toxische Produkt
the toxic product

de elektriciteit
l'électricité
die Elektrizität
the electricity

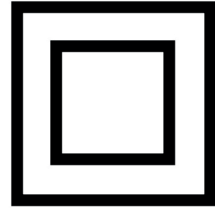
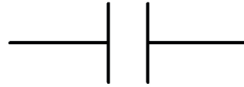
de EHBO
les premiers secours
die Erste Hilfe
the first aid

de uitgang
la sortie
der Ausgang
the exit

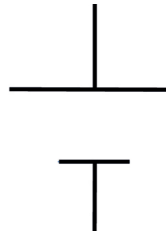
het verzamelpunt
le point de
rassemblement
die Sammelstelle
the assembly point

de vluchtweg
le chemin d'évacuation
der Fluchtweg
the escape route

de noodtelefoon
le téléphone d'urgence
das Notruftelefon
the emergency phone



IP 40.D



de weerstand
la résistance
der Widerstand
the resistor

de spoel
la bobine
die Spule
the inductor

de condensator
le condensateur
der Kondensator
the capacitor

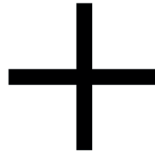
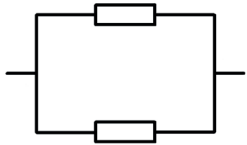
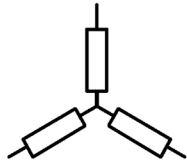
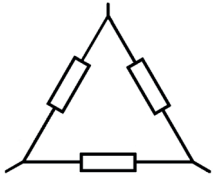
de dubbele isolatie
la double isolation
die Doppelisolierung
the double insulation

de CE-markering
le marquage CE
die CE-Kennzeichnung
the CE marking

de IP graad
l'indice de protection IP
der IP-Kode
the IP Code

de gelijkspanningsbron
l'alimentation en
courant continu
die Gleichstromquelle
the DC voltage source

de aarding
la mise à la terre
die Erdung
the grounding/earthing



de driehoekschakeling
le circuit triphasé
die Dreieckschaltung
the delta connection

de sterschakeling
le circuit raccordé
en étoile
die Sternschaltung
the star/Y connection

de wisselspanning
la tension alternative
die Wechselspannung
the alternating
current

de gelijkspanning
la tension continue
die Gleichspannung
the direct current

de parallelschakeling
le circuit parallèle
die Parallelschaltung
the parallel circuit

de serieschakeling
le circuit série
die Reihenschaltung
the series circuit

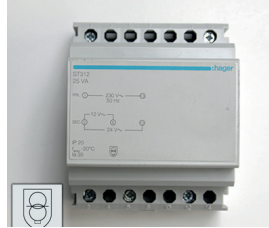
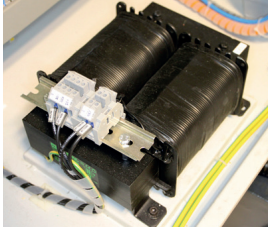
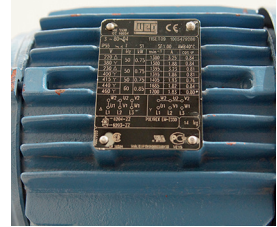
plus
le plus
der Pluspol
positive

min
le moins
der Minuspol
negative

U

I

P



de spanning
la tension
die Spannung
the voltage

de stroom
le courant
der Strom
the current

het vermogen
la puissance
die Leistung
the power

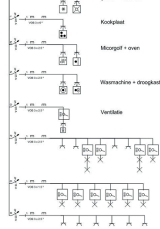
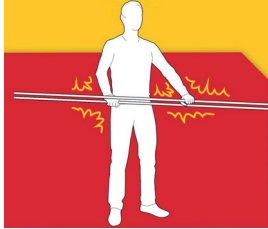
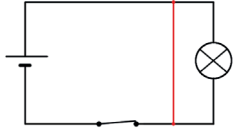
de driefasige
motor
le moteur triphasé
der Dreiphasenmotor
the three-phase motor

de transformator
le transformateur
der Transformator
the transformer

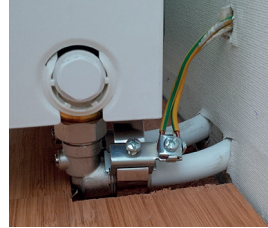
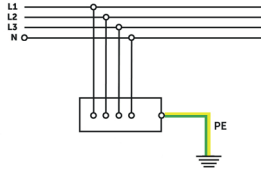
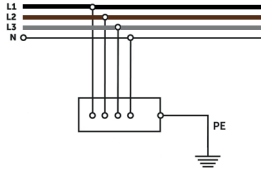
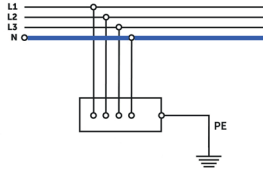
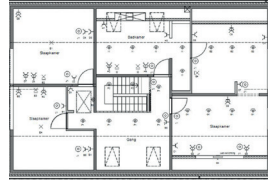
de veiligheidstransfor-
mator
le transformateur de
sécurité
der Sicherheitstrans-
formator
the safety transformer

de startcondensator
le condensateur de
démarrage
der Startkondensator
the start capacitor

de monofasige
motor
le moteur monophasé
der Einphasenmotor
the single-phase
motor



Beknoemd 1.8.2
Verlichting led
Stipcontacten led



de kortsluiting
le court-circuit
der Kurzschluss
the short circuit

de elektrocutie
l'électrocution
der Stromschlag
the electrocution

het ééndraadsschema
le schéma unifilaire
der einpolige Strom-
laufplan
the single-wiring
diagram

het situatieschema
le schéma de position
der Lageplan
the electrical arran-
gement

het technisch dossier
le dossier technique
das technische Dossier
the technical file

de nulgeleider
le conducteur neutre
der Neutralleiter
the neutral conductor

de fasegeleider
le conducteur de phase
der Phasenleiter
the phase conductor

de aarding
la mise à la terre
die Erdung
the grounding

de equipotentiaalver-
binding
la liaison équipotentielle
der Potentialausgleich
the equipotential con-
nection

de kenplaat
la plaque signalétique
das Kennschild
the data plate

Handgereedschappen
Outils à main
Handwerkzeuge
Hand tools

27

VOLTA

KRUISPUNT VAN ELEKTROTECHNIEK
CARREFOUR DE L'ELECTROTECHNIQUE



de draadsnijtap
le taraud
der Gewindebohrer
the hand tap

de reciprozaag
la scie à mouvement
alternatif
die Säbelsäge
the reciprocating saw

de plooiweer
le ressort à coudre
die Biegefeder
the flexible spring

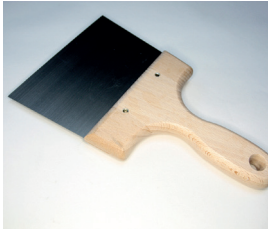
de isolatietape
le ruban isolant
das Isolierband
the insulating tape

de vijl
la lime
die Feile
the file

de bankschroef
l'étou
der Schraubstock
the vice

de koevoet
le pied de biche
das Brecheisen
the crowbar

de zaklamp
la lampe de poche
die Taschenlampe
the flashlight



het plamuurmes
le couteau de plâtrier
der Spachtel
the putty knife

de batterij
la batterie
die Batterie
the battery

de beitel
le burin
der Meißel
the chisel

de beugelzaag
la scie à archet
die Bügelsäge
the hacksaw

de kraspen
la pointe à tracer
die Anreißnadel
the scribing needle

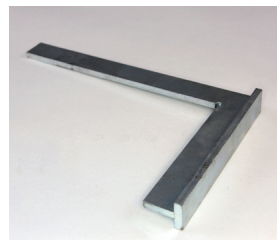
het zaagblad
la lame de scie
das Sägeblatt
the saw blade

de steekzaag
la scie à guichet
die Hand-Stichsäge
the hand jigsaw

de platte beitel
le burin plat
der Flachmeißel
the flat chisel

de kleine beugelzaag
la petite scie à archet
die kleine Bügelsäge
the small hacksaw

de priem
le poinçon
der Vorstecher
the pricking awl



de blokhamer
la masse
der Fäustel
the mallet

de bankhamer
le marteau d'établi
der Schlosserhammer
the tinnerns hammer

de puntslag
le pointeau
der Körner
the centre punch

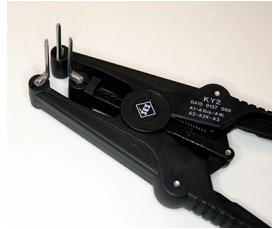
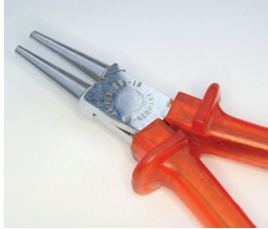
de rubberen hamer
le maillet en caoutchouc
der Gummihammer
the rubber hammer

de smetkoord
le cordeau traceur
die Kreideschnur
the chalk line

het schietlood
le fil à plomb
das Senklot
the plumb bob

de schuifmaat
le pied à coulisse
der Messschieber
the calliper

de winkelhaak
l'équerre
der Anschlagwinkel
the 90° ruler



de platte bektang
la pince à bec plat
die Flachzange
the flat-nose pliers

de ronde bektang
la pince à bec rond
die Seegeringzange
the circlip pliers

de gebogen bektang
la pince à bec courbé
die Langbeckzange
gebogen
the long-nose pliers

de lange bektang
la pince à long bec
die Storchschnabel-
zange
the round-nose pliers

de helavia tang
la pince à manchonner
die Dreidornzange
the cable sleeve
expander

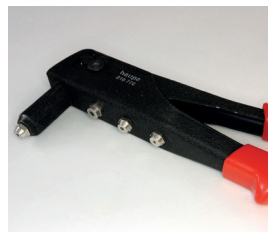
de gatenpons
l'emporte-pièce
der Lochstanzer
the hole puncher

de waterpomptang
la pince réglable
die Wasserpumpen-
zange
the water pump pliers

de griptang
la pince grippe
die Gripzange
the locking pliers

de universele tang
la pince universelle
die Kombizange
the combination pliers

de papegaaitang
la pince bec de perroquet
die Automatische
Wasserpumpenzange
the parrot nose pliers



de automatische striptang
la pince à dénuder auto-
matique
die automatische Abis-
olierzange
the automatic wire stripper

de kabelschaar
le coupe-câble
der Kabelschneider
the cable cutter

de kabelschoentang
la pince à sertir les
souliers de câble
die Crimpzange
the crimping pliers

de kabelstripper
le dénudeur de câbles
das Abmantelmesser
the cable stripper

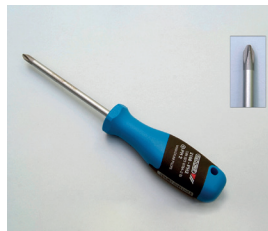
de zijknijptang
la pince coupante de
côté
der Seitenschneider
the wire cutter

de kopknijptang
la pince à bec plat
die Kneifzange
the pincers

de buigtang
la pince à cintrer
die Rohrbiegezange
the bending pliers

de kopstriptang
la pince à dénuder
die Abisolierzange
the wire stripper

de klinknageltang
la pince à sertir
die Nietenzange
the rivet pliers



de dopsleutels
la clé à douilles
der Steckschlüssel
the spanner set

de inbussleutels
la clé Allen
der Innensechskant-
schlüssel
the Allen key set

de kastsleutel
la clé d'armoire
der Schrankschlüssel
the meter box key set

de ringsleutel
la clé polygonale
der Ringschlüssel
the ring spanners

de platte schroeven-
draaier
le tournevis plat
der Schlitzschrauben-
dreher
the flat-head screwdriver

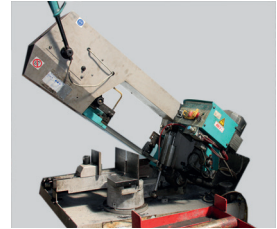
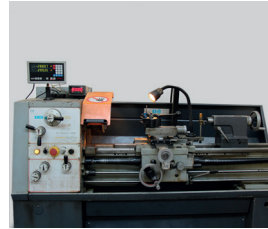
de haakse schroeven-
draaier
le tournevis courbé
der Winkelschrauben-
zieher
the offset screwdriver

de steeksleutel
la clé plate
der Maulschlüssel
the spanner

de momentsleutel
la clé dynamo-
métrique
der Drehmoment-
schlüssel
the torque wrench

de geïsoleerde schroe-
vendraaier
le tournevis isolé
der isolierte Schrau-
benzieher
the insulated screw-
driver

de kruisschroeven-
draaier
le tournevis cruciforme
der Kreuzschrauben-
dreher
the phillips head
screwdriver



de freesmachine
la fraiseuse
die Fräsmaschine
the milling machine

de kolomboormachine
la perceuse à colonne
die Standbohrma-
schine
the standing drill

de draibank
le tour
die Drehbank
the lathe

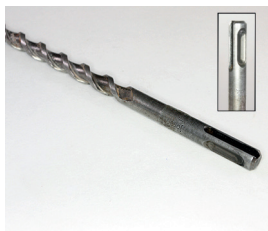
de lintzaagmachine
la scie à ruban
die Bandsäge
the band saw

het heteluchtpistool
le décapeur thermique
der Heißluftfön
the hot air gun

de werfradio
la radio de chantier
das Baustellenradio
the construction site
radio

de halogeenstraler
le projecteur halogène
der Halogenstrahler
the halogen spotlight

de ledstraler
le projecteur LED
der LED-strahler
the LED spotlight



de boormachine
la foreuse
die Bohrmaschine
the drill

de klopboormachine
la perceuse à percussion
die Schlagbohrmaschine
the impact drill

de boorhamer
le marteau perforateur
der Bohrhammer
the hammer drill

de accu schroefmachine
la foreuse sur accu
der Akku-Bohrschrauber
the cordless drill

de klokboor
la scie cloche
der Glockenbohrer
the hole saw

de metaalboor
le foret à métaux
der Metallbohrer
the metal drill

de steenboor
le foret à pierre
der Steinbohrer
the masonry drill

de SDS boor
le foret SDS
der SDS-Bohrer
the SDS drill

de bitsset
le jeu d'embouts
der Bit-Satz
the drill bit set

de verzinkboor
la fraise
der Kegelsenker
the countersink



de drevel
la chasse-clous
der Treibnagel
the pin punch

de verstekzaag
la scie à onglets
die Gehrungssäge
the mitre saw

de haakse slijper
la meuleuse d'angle
der Winkelschleifer
the angle grinder

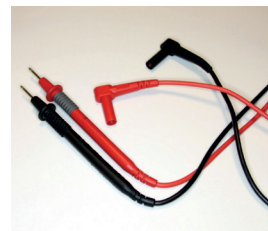
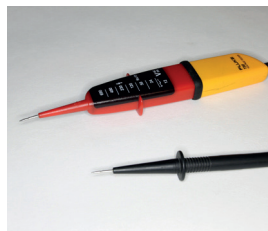
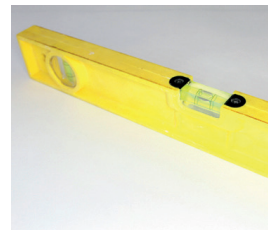
de kabelhaspel
l'enrouleur de câble
die Kabeltrommel
the power-cable reel

de decoupeerzaag
la scie sauteuse
die Stichsäge
the jigsaw

de cirkelzaag
la scie circulaire
die Handkreissäge
the hand-held circular
saw

de snijschijf
le disque à tronçonner
die Trennscheibe
the cutting disc

de verlengkabel
l'allonge électrique
das Verlängerungskabel
the extension cord



de vouwmeter
le mètre pliant
der Zollstock
the folding rule

de rolmeter
le mètre à enrouleur
das Bandmaß
the tape measure

de meetlat
la règle graduée
das Lineal
the ruler

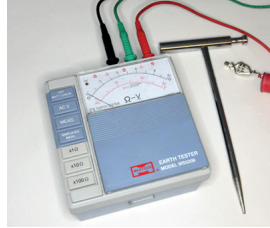
de waterpas
le niveau
die Wasserwaage
the spirit level

de multimeter
le multimètre
das Multimeter
the multimeter

de stroomtang
(ampèretang)
la pince ampèremétrique
die Stromzange
the clamp multimeter

de spanningstester
le testeur de tension
der Spannungsprüfer
the voltage tester

het testsnoer
le cordon de mesure
die Messstrippen
the test cable



de vierpuntslaser
le laser quatre points
der Vierpunktlaser
the four-point laser

de afstandsmeter
le télémètre
der Entfernungsmesser
the distance laser
measurer

de isolatietester
le testeur d'isolement
der Isolationsprüfer
the insulation multi-
meter

de infrarood thermo-
meter
le thermomètre infra-
rouge
das Infrarot-Thermometer
the infrared thermometer

de warmtebeeld-
camera
la caméra thermique
die Wärmebildkamera
the thermal imaging
camera

de aardingsmeter
le mesureur de terre
der Erdungsmesser
the grounding tester

de draaiveldmeter
l'indicateur de
séquence de phase
der Drehfeldprüfer
the peakmeter

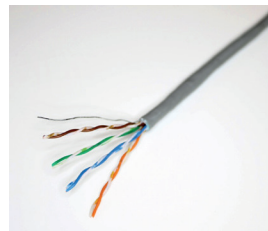
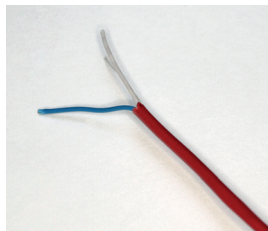
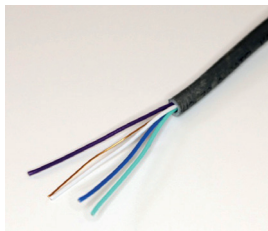
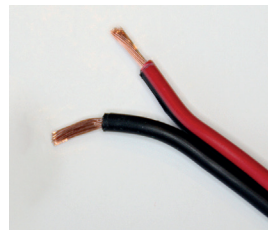
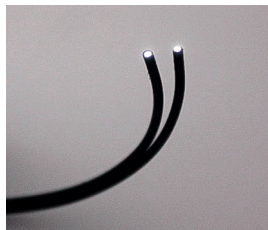
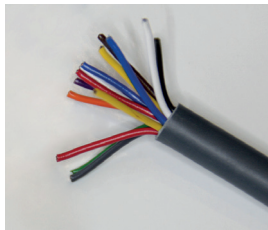
de oscilloscoop
l'oscilloscope
das Oszilloskop
the oscilloscope

Installatiemateriaal
Matériel d'installation
Installationsmaterial
Installation materials

51

VOLTA

KRUISPUNT VAN ELEKTROTECHNIEK
CARREFOUR DE L'ELECTROTECHNIQUE



de coaxiale kabel
le câble coaxial
das Koaxialkabel
the coaxial cable

de multikabel
le câble multibrins
das Multikabel
the multicable

de glasvezelkabel
le câble à fibre optique
das Glasfaserkabel
the fibre optic cable

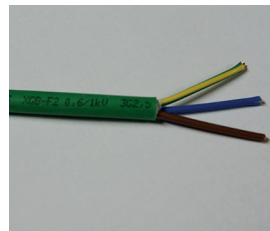
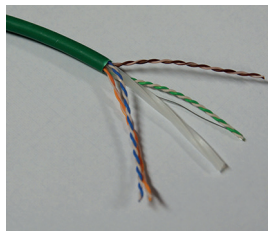
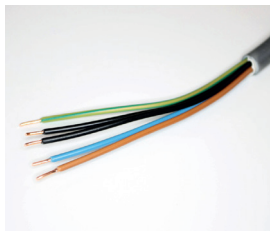
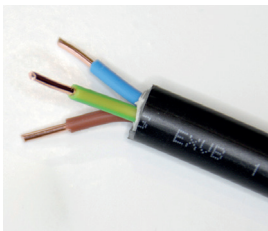
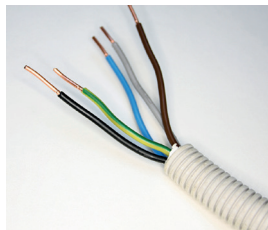
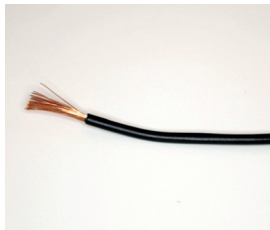
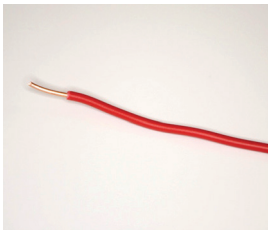
de luidsprekerkabel
le câble pour haut-
parleur
das Lautsprecherkabel
the tinned copper
speaker wire

de buskabel voor EIB/KNX
le câble bus pour EIB/KNX
das Netzwirkabel für
EIB/KNX
the EIB/KNX network
cable

de telefoonkabel
le câble de téléphone
das Telefonkabel
the telephone cable

de alarmkabel
le câble d'alarme
das Alarmkabel
the alarm cable

de UTP-kabel
le câble UTP
das UTP-Kabel
the UTP cable



de stijve draad =
HO7-VU

le fil rigide = HO7-VU

der starre Draht =
HO7-VU

the rigid wire

de soepele draad =
HO7 VK

le fil souple = HO7 VK

der flexible Draht =
HO7 VK

the flexible wire

de voorbedrade buis

le tube précâblé

das vorverkabelte
Leerrohr

the prewired tube

de flexibele rubberkabel

le câble souple avec
une gaine isolante en
caoutchouc

das Flexibles Gummi-
kabel

the flexible rubber cable

de EXVB-Kabel

le câble EXVB

das EXVB-Kabel

the EXVB cable

de XVB-kabel

le câble XVB

das XVB-Kabel

the XVB cable

de halogeenvrije datakabel

le câble data sans
halogène

das halogenfreie
Datenkabel

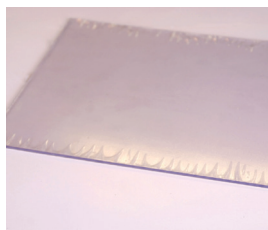
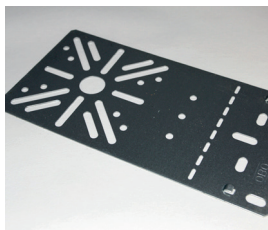
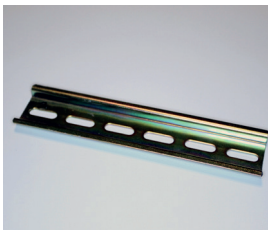
the non-halogen
data cable

de XGB-kabel

le câble XGB

das XGB-Kabel

the XGB cable



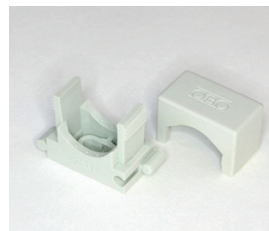
de DIN-rail
le rail DIN
die DIN-Schiene
the DIN rail

de zelfborende schroef
la vis autoforante
die selbstbohrende
Schraube
the self-drilling screw

de montageplaat
la plaque de montage
die Montageplatte
the mounting plate

de kabelbaan
le chemin de câble
der Kabelkanal
the cable duct

de plexi plaat
la plaque en plexi
die Plexiglasplatte
the plexiglass plate



de geribde buis
une gaine annelée
das flexible Leerrohr
(PVC)
the flexible tube /
pipe

de nagelklem
l'attache à clouer
die Nagelschelle
the nail clamp

het tapeind
la tige filetée
der Gewindebolzen
the end mill

de drukklem
l'attache à pression
die Druckschelle
the pressure clamp

de verbindingsmof
le manchon de
raccordement
die Verbindungsmuffe
the connecting sleeve

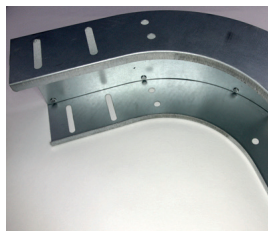
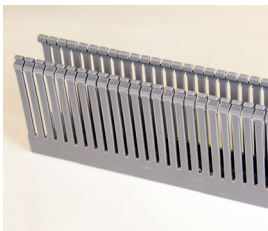
de PVC buis
le tube PVC
das starre Leerrohr
(PVC)
the PVC tube / pipe

de beugelklem
l'attache en "U"
die Rohrschelle
the pipe clamp

de stalen buis
le tube en acier
das Stahlrohr
the steel pipe

de slagklem
l'attache tube
die Klemmschelle
the cable clamp

de eindmof
l'embout de finition
das Endstück
the tailpipe



de draadgoot
la goulotte de câblage
der Kabelkanal
the wire duct

de kabelgoot
la goulotte métallique
der Kabelkanal
the cable duct

de kabelgoot bocht
la courbe pour goulotte
die Kabelkanalbiegung
the cable duct bend

het kabelgoot T-stuk
la dérivation en T de
goulotte
das Kabelkanal-T-
Stück
the cable duct T-piece

de kabelgoot steun
le support de goulotte
die Kabelkanalstütze
the cable duct sup-
port

het kabelgoot deksel
le couvercle de goulotte
der Kabelkanaldeckel
the cable duct cover

de kabelladder
l'échelle à câble
die Kabelleiter
the cable ladder

de C-beugel
l'étrier en C
der Kabelkanalhalter
the cable duct
bracket



de draadstang
la tige filetée
die Gewindestange
the threaded rod

de schroef
la vis
die Holzschraube
the screw

de bout
le boulon
die (Gewinde)
Schraube
the bolt

de keilbout
la cheville en acier
der Bolzenanker
the bolt anchor

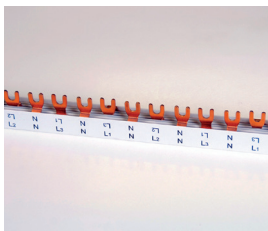
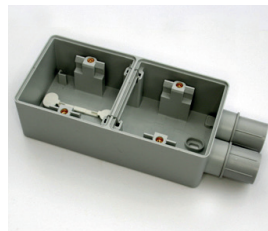
de hollewand plug
la cheville pour murs
creux
der Hohlwanddübel
the cavity wall plug

de nagelplug
la cheville à clouer
der Schlagdübel
the knock-in anchor

de moer
l'écrou
die Mutter
the nut

de borgmoer
l'écrou autofreiné
die Sicherungsmutter
the locknut

de plug
la cheville
der Dübel
the anchor / plug



de tafelcontactdoos
le bloc multiprises
die Mehrfachsteckdose
the power extension
lead

het inbouwstopcontact
la prise de courant
encastrable
die Einbausteckdose
the socket outlet

de inbouwdoos
le blochet pour
maçonnerie
die Unterputzdose
the flush-mounted
box

de opbouwdoos
le boîtier pour mon-
tage apparent
das Aufputzgehäuse
the surface box

de aftakdoos
la boîte de dérivation
die Abzweigdose
the junction box

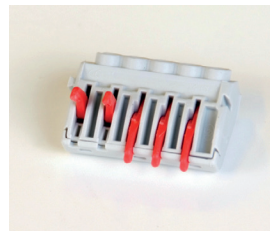
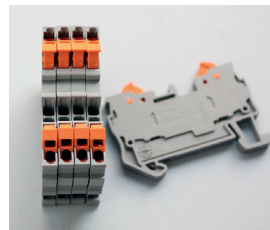
de koppelstekker
la fiche femelle
der Stecker
the female plug

de verbindingsrail
la barrette de pontage
die Brückenschiene
the connecting rail

de wartel
le presse - étoupe
die Kabeleinführung
the cable entry

de inbouwdoos gipsplaat
le blochet encastrable
pour plaque de plâtre
die Hohlraumdose
the cavity box

de dubbele inbouwdoos
gipsplaat
le double blochet en-
castrable pour plaque
de plâtre
die doppelte
Hohlraumdose
the double cavity box



de stekker 230V
la fiche 230V
der Stecker
the 2 pronged plug

het lasdopje
le borne conex
der Drehkabelverbinder
the wire nut

de kabelschoen
le soulier de câble
der Kabelschuh
the cable shoe

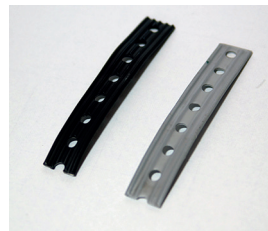
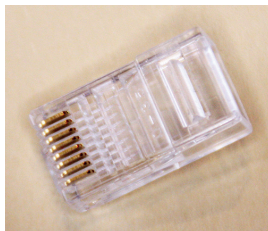
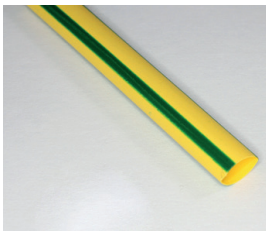
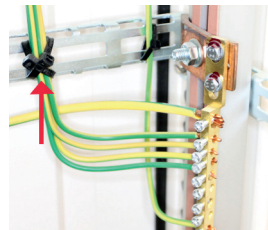
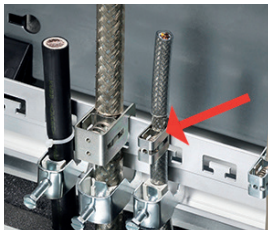
de railklem
le bloc de jonction
die Schienenklemme
the rail clamp

de CEE stekker
la fiche CEE
der Kraftstromstecker
the CEE plug

de lusterklem
le raccord de lustre
die Lüsterklemme
the luster terminal

de draadhuls
la cosse
die Endaderhülse
the wire end ferrule

de steekklem
le connecteur rapide
die Steckklemme
the plug terminal



de rubberen mof
le manchon en
caoutchouc
die Gummimuffe
the rubber sleeve

de EMC klem
la borne de compati-
bilité électromagnétique
die EMC-Klemme
the EMC clamp

de RJ-11 stekker
la fiche RJ-11
der RJ-11 Stecker
the RJ-11 plug

het kabelbandje
le colson
der Kabelbinder
the cable tie

de trekontlasting
la décharge de traction
die Zugentlastung
the strain relief

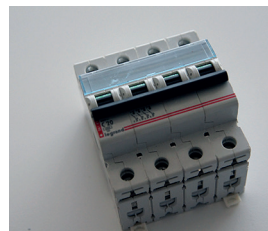
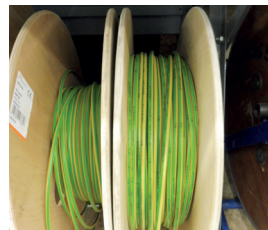
de krimpkous
la gaine thermorétra-
ctable
der Schrumpfschlauch
the shrink tube

de coaxconnector
le connecteur coaxial
der Koaxialanschluss
the coaxial connection

de RJ-45 stekker
la fiche RJ-45
der RJ-45 Stecker
the RJ-45 plug

de kabelbandplug
la cheville pour colson
der Kabelbinder-Dübel
the cable tie clamp

de geïsoleerde
bindband
la ligature isolée
das isoliertes Lochband
the insulated metal
straps



de meterkast
le coffret de comptage
der Stromzählerkasten
the meter box

de hoofdschakelaar
le sectionneur principal
der Hauptschalter
the isolation switch

de aardingslus
la boucle de terre
die Erdungsschleife
the earth loop

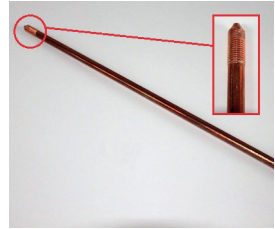
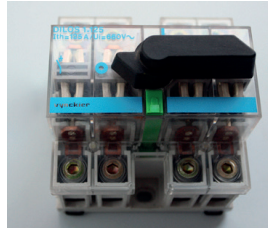
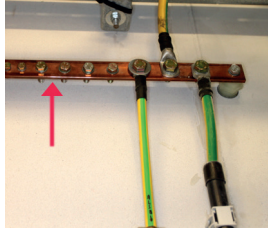
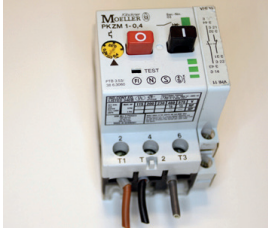
de beschermings-
geleider
le conducteur de
protection
der Schutzleiter
the protective
conductor

de automaat
le disjoncteur magné-
to-thermique
der zweifasige
Sicherungsautomat
the circuit breaker

het verdeelbord
le tableau divisionnaire
der Verteilerschrank
the distribution
cabinet

de differentiëlschakelaar/
de verliesstroomschakelaar
l'interrupteur différentiel
der Differenzialschutz-
schalter
the differential circuit
breaker

de driefasige automaat
le disjoncteur magnéto-
thermique triphasé
der dreifasige
Sicherungsautomat
the three-phase circuit
breaker



de motorbeveiligings-
schakelaar
le disjoncteur moteur
der Motorschutzschalter
the overload protec-
tion unit

de aardingsrail
la barrette de terre
die Erdungsschiene
the earth rail

de lastscheidings-
schakelaar
l'interrupteur-secti-
onneur
der Lasttrennschalter
the load-break switch

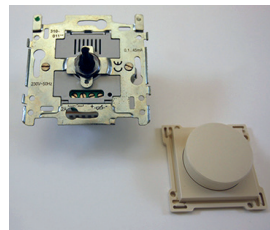
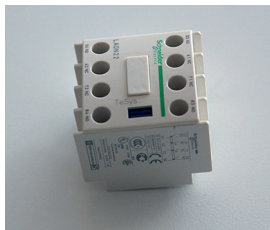
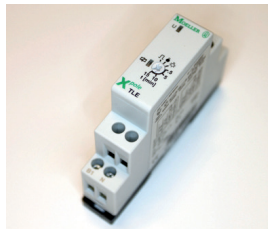
de aardingspen
(aardelektrode)
le piquet de terre /
l'électrode de terre
der Erdungsstab
the earth pin

de meszekering
le fusible à couteaux
die Messersicherung
the blade fuse

de smeltzekering
le fusible
die Schmelzsicherung
the fuse

de vermogensscheider
le disjoncteur
der Leistungstrenner
the residual current
breaker

de aardingsonderbreker
le sectionneur de terre
der Erdungsunterbrecher
the earthing inter-
rupter



de schakelklok
l'horloge programmable
die Zeitschaltuhr
the timer switch

de relais
le relais
das Relais
the relay

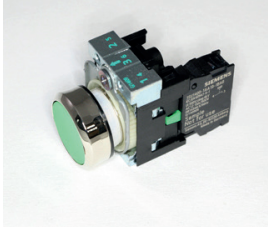
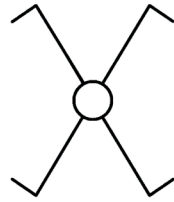
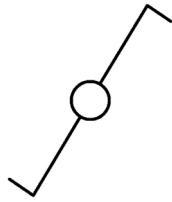
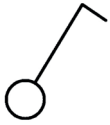
het hulpcontact
le contact auxiliaire
der Hilfskontakt
the auxiliary contact

de trappenhuischa-
kelaar
la minuterie d'escalier
der Zeitschalter
the time switch

de contactor
le contacteur
das Schütz
the elevator AC
contactor

de impulschakelaar
le télérupteur
das Stromstoßschalter
the impulse switch

de dimmer
le dimmer
der Dimmer
the lighting dimmer
switch



de enkelpolige
schakelaar

l'interrupteur unipolaire
der einpolige Schalter
the single-pole switch

de dubbelpolige
schakelaar

l'interrupteur bipolaire
der zweipolige Schalter
the double-pole
switch

de wisselschakelaar

l'interrupteur à deux di-
rections / l'interrupteur
va et vient
der Wechselschalter
the toggle switch

de kruisschakelaar

le double inverseur /
le permutateur
der Kreuzschalter
the cross switch

de drukknop

le bouton-poussoir
der Druckknopf
the power button

de bewegingsdetector

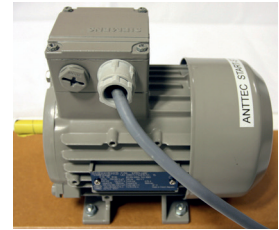
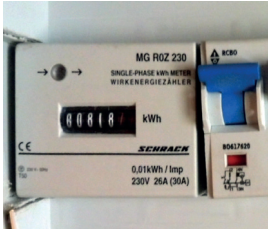
le détecteur de
mouvement
der Bewegungsmelder
the motion detector

de noodstopshakelaar

le bouton d'arrêt
d'urgence
der Not-Aus-Schalter
the emergency off
switch

de vermogensschakelaar

le disjoncteur
der Leistungstrenn-
schalter
the circuit breaker



de kWh-meter
le compteur électrique
der Stromzähler
the electricity meter

de inverter/ omvormer
l'onduleur
der Wechselrichter
the inverter

de circulatiepomp
la pompe de
circulation
die Umwälzpumpe
the circulating pump

de motor
le moteur
der Motor
the engine

de generator
le générateur
das Stromaggregat
the fan

de ventilator
le ventilateur
der Ventilator
the fan

de dompelpomp
la pompe submersible
die Tauchpumpe
the submersible pump

de windturbine
l'éolienne
das Windkrafttrad
the wind turbine



de brandmelder
le détecteur de fumée
der Rauchmelder
the smoke detector

de bel
la sonnette
die Klingel
the bell

het PV-paneel
le panneau photovol-
taïque
das Photovoltaik
Modul
the solar panel

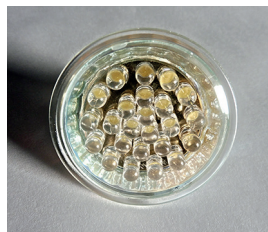
de parlofoon
le parlophone
die Gegensprechan-
lage
the intercom

de display
l'afficheur
das Display
the control panel
display

de slimme meter
le compteur intelligent
der intelligente
Stromzähler
the smart electricity
meter

de videofoon (binnen)
le vidéophone
(intérieur)
das Videofon (innen)
the (internal) videocom

de videofoon (buiten)
le vidéophone
(extérieur)
das Videofon (außen)
the (external)
videocom



het armatuur
l'armature
die Beleuchtungsarmatur
the lighting fixture

het buitenarmatuur
l'armature extérieure
die Außenleuchte
the outdoor light

de lamphouder
le soquet
die Lampenfassung
the socket

de noodverlichting
l'éclairage de secours
die Notbeleuchtung
the emergency exit lighting

de halogeenlamp
la lampe halogène
die Halogenlampe
the halogen lamp

de buislamp
le tube néon
die Leuchtstoffröhre
(Neon)
the fluorescent tube

de ledlamp
l'ampoule LED
die LED-Lampe
the LED light

Voor de samenstelling van dit beeldwoordenboek konden we rekenen op de constructieve samenwerking met HTISA Gent, K.T.A. MoBi Gent, VDAB, VMA nv, VTS BSO-TSO Sint-Niklaas, Cegelec, VTI Torhout :

Pour la composition du présent dictionnaire illustré, nous avons pu compter sur la collaboration constructive de HTISA Gent, K.T.A. MoBi Gent, VDAB, VMA nv, VTS BSO-TSO Sint-Niklaas, Cegelec, VTI Torhout:

Für die Zusammenstellung dieses Bildwörterbuches konnten wir auf eine konstruktive Zusammenarbeit mit HTISA Gent, K.T.A. MoBi Gent, VDAB, VMA nv, VTS BSO-TSO Sint-Niklaas, Cegelec abbauen, VTI Torhout:

For the composition of this image dictionary we could count on constructive cooperation with HTISA Gent, K.T.A. MoBi Gent, VDAB, VMA nv, VTS BSO-TSO Sint-Niklaas, Cegelec, VTI Torhout:



Voor fotomateriaal en expertise bedanken wij:

Nos remerciements pour le matériel photo et son expertise pour :

Unser dank für das fotomaterial und seine Fachkenntnisse :

For the photographic material and expertise we would like to thank:

Christiaan Crucke

Coördinatie en realisatie door
Coordination et réalisation par
Kordinierung und Realisierung durch
Coordination and realisation by

GATAM vzw.



Fotografie:

Leen, Ward en Chris Bryssinckx en
Anke De Maeyer

Lay-out:

Mise en page:

www.gemgraphic.be

De sociale partners van de elektrotechnische sector:

Les partenaires sociaux du secteur électrotechnique:

Den Sozialpartnern auf dem elektrotechnischem Sektor

The social partners of the electrical engineering sector:



VOLTA

KRUISPUNT VAN ELEKTROTECHNIEK
CARREFOUR DE L'ELECTROTECHNIQUE

Volta
Marlylaan 15/8 Avenue du Marly
Brussel 1120 Bruxelles

T: 02 476 16 76
info@volta-org.be
www.volta-org.be



ACADEMY



BENEFITS



RESEARCH



EDUCATION



HR-CONNECT

V.U. : Hilde De Wandeler • Volta Marlylaan 15/8 Avenue du Marly Brussel 1120 Bruxelles